

台灣本土藝術放洋—— 記台原木偶劇團訪貝里斯

駐貝里斯大使館 昌建明



▲由左至右：台原偶戲演師陳錫煌先生、蔡大使爾晃、亞瑟穆沙會長及第七台主播。

布袋戲為台灣獨特之文化遺產，隨著時代之進步，農業時代大家熟悉的這項傳統表演藝術，即使在台灣目前已不多見，更不消說遠在中美洲之僑胞及人民。

我政府為宣慰我在中美洲地區之僑胞，並加強我國與中美洲各國之文化交流，於九十二年十一月，派遣「台原木偶劇團」，訪問中美洲巴拿馬、哥斯大黎加、尼加拉瓜、宏都拉斯、薩爾瓦多、瓜地馬拉及貝里斯等七國，訪問貝里斯的時間為十一月十四日至十六日。

本館對此項珍貴之台灣本土藝術團體來貝訪演，認為係難得之文化交流活動，特別洽請貝國文化部與貝里斯國家文化及歷史學會(National Institute of Culture and History, NICH) 共同主辦，由貝里斯僑團協辦，其中貝里斯國家文化及歷史學會會長亞瑟穆沙(Yasser Musa) 係貝國穆沙總理之長子，提昇接待層級，增進該團來貝訪演之效果。

十一月十四日晚上，該團在貝里斯北部大城Orange Walk市文化中心表演，該市市長、貝里斯駐台大使伍永泉、貝里斯國家文化及歷史學會會長亞瑟穆沙夫婦等貴賓共約二百人前往觀賞。

▼偶戲團林金鍊老師將平安符呈給穆沙總理



該團此次表演之戲碼為「馬可·波羅」導演手法相當創新，台語、義大利口白，配合英文字幕，古老的福建南管音樂和義大利歌劇透過歌手演唱穿插其中，注重現代化的節奏，但保留一定的內涵與深度，加上劇情詼諧有趣，觀眾及當地僑民均反應熱烈，該文化中心原本即開設木偶戲班，教導之老師特別帶領所有學生前來觀摩研習，對該團神乎其技精湛之演出，讚不絕口，於表演前後特別向演師請益。

十五日下午四時三十分在貝里斯市文化之家表演，當日亦為文化之家重新整修後之開幕典禮，由穆沙總理親自主持，並於主持後觀賞我木偶劇團之演出，觀賞貴賓包括貝里斯穆沙總理夫婦、貝外交部次長Lawrence Sylvester、貝里斯駐華大使伍永泉、貝里斯國家文化及歷史學會(NICH) 會長亞瑟穆沙夫婦等貴賓，墨西哥大使、宏都拉斯大使等外交團，約三百多人觀賞演出，配合文化之家啓用典禮，相得益彰，整個表演廳擠得水洩不通，許多人還因此無法入內觀賞，大部分觀眾均為第一次觀賞木偶戲，對該團精彩演出讚佩不已，貝總理對該團來訪表示十分感謝。

此次該團訪貝，本館在四大英文報紙刊載大幅廣告，安排電視台記者於抵貝當日中午專訪報導，並與穆沙總理長子擔任會長之NICH合作主辦，由貝外交部提供包括通關、貴賓室、車輛及表演場地等便利，由貝里斯所有僑團協辦，達到促進中、貝文化交流及加強中貝邦誼之效果，亦達到了宣慰僑胞之目的，為一成功之訪問表演。